

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
12.03.2024	KPF-0075-24

1. **Wnoskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Kommunalgemeinschaft Euroregion Pomerania e.V.
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Polsko-niemiecki turniej z okazji Dnia Dziecka "Dzieciaki do stołów"
DE	Deutsch-Polnisches Kindertagsturnier "Kinder an die Tische"

3. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft
☒ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		Stowarzyszenie "Griffin's-Spin" w Szczecinie
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	71-314 Szczecin
	ulica, numer/ Straße, Nummer	ul. Traugutta 144
	gmina, powiat/ Landkreis	Szczecin
NIP, REGON (PL)		NIP: 8522666245 REGON: 387030509
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Dariusz Rosik/ Iwona Rosik
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Iwona Rosik
Telefon:		+48 602251458
E-mail:		iwona@griffinspin.pl,
Strona internetowa / Webadresse:		griffinspin.pl

4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Tischtennis-Sportverein Anklam e.V.
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Franz Biesel
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	17389 Anklam
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Klosterstr. 11
	gmina, powiat/ Landkreis	Vorpommern-Greifswald
Telefon:		+49 163 7343579
E-mail:		ttsv-anklam@freenet.de
Strona internetowa/ Webadresse:		https://ttsv-anklam.de/

5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<p>a) zakładany cel projektu:</p> <p>Zacisnienie relacji w bezpośrednich kontaktach między mieszkańcami Polski i Niemiec, z obszaru objętego Programem;</p> <p>Wzmocnienie wzajemnego zaufania między obywatelami.</p>	<p>a) <u>erklärtes Projektziel</u></p> <p>Intensivierung der Beziehungen bei direkten Kontakten zwischen Einwohnern Polens und Deutschlands aus dem Programmgebiet;</p> <p>Gegenseitiges Vertrauen zwischen den Bürgern stärken.</p>
<p>b) <u>opis działań:</u></p> <p>W maju 2022 roku została nawiązana współpraca polsko- niemiecka, pomiędzy Stowarzyszeniem "Griffin's-Spin" i TTSV Anklam e.V. Jej efektem były zorganizowane w sierpniu 2023 roku polsko - niemieckie warsztaty sportowe pn. "Ekscytujące spotkania przy tenisowym stole" oraz w styczniu 2024 roku "Polsko - Niemiecki zimowy turniej tenisa stołowego", dofinansowane z Funduszu Małych Projektów Interreg VIa.</p> <p>Kolejną, wspólnie zaplanowaną inicjatywą, jest wydarzenie pod nazwą: Polsko – Niemiecki Turniej z okazji Dnia Dziecka "Dzieciaki do stołów"</p> <p>Turniej odbędzie się w tej samej hali sportowej w Policach, gdzie dotychczasowe wydarzenia, w dniach 31 maja – 02 czerwca 2024 r.</p> <p>Harmonogram wydarzenia:</p> <p>31 maja 2024 (piątek)</p> <ul style="list-style-type: none"> - przyjazd grupy tenisistów z Niemiec oraz naszego województwa, w godzinach popołudniowych i zakwaterowanie w hotelu, w pokojach 3-4 osobowych, w Policach; - ok godz. 15.00 rozpoczęcie deblowego turnieju zapoznawczego; czas trwania 3 godziny; 	<p>b) <u>Beschreibung der Aktivitäten:</u></p> <p>Im Mai 2022 wurde eine deutsch-polnische Kooperation zwischen dem Verein Griffin's-Spin und dem TTSV Anklam e.V. vereinbart. Daraus resultiert die Organisation eines deutsch-polnischen Sportworkshops im August 2023 mit dem Titel "Spannende Begegnungen am Tennistisch" und im Januar 2024 ein "Deutsch-Polnisches Winterturnier im Tischtennis", das durch den Interreg VIa-Kleinprojektfonds gefördert wurde.</p> <p>Eine weitere gemeinsam geplante Initiative ist das deutsch-polnische Kindertagsturnier "Kids am Tisch".</p> <p>Das Turnier wird vom 31. Mai bis 02. Juni 2024 in der gleichen Sporthalle in Police stattfinden, in der auch die bisherigen Veranstaltungen stattfanden.</p> <p>Zeitplan der Veranstaltung:</p> <p>31. Mai 2024 (Freitag)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ankunft einer Gruppe von Tennisspielern aus Deutschland und unserer Provinz am Nachmittag und Unterbringung im Hotel, in Zimmern für 3-4 Personen, in Police; - gegen 15.00 Uhr Beginn des Doppelturniers zum Kennenlernen; Dauer 3 Stunden

<ul style="list-style-type: none">- zapisy do sobotniego turnieju głównego;- 19.00 – wspólny posiłek;- 19.30 – 21.30 - wspólne gry i zabawy integracyjne: rzutki, bilard, tenis stołowy, basen. <p>Zabawy integracyjne z animatorem - Grifinkiem.</p> <p>01 czerwca 2024 (sobota)</p> <ul style="list-style-type: none">- 07.30 – śniadanie w hotelu (40 osób), dla grupy tenisistów z Niemiec, obsługi turnieju i zawodników z województwa;- 08.00 – rozgrzewka;- 08.30 - losowanie i uroczyste otwarcie turnieju;- 08.45 - rozpoczęcie gier, w 4 osobowych zespołach, podzielonych ze względu na wiek i umiejętności; czas trwania ok. 9 godz.;- ok. 13.00 – obiad;- ok. 19.00 - zakończenie gier, uroczyste zamknięcie turnieju i wręczenie nagród;- ok. 20.00 wspólna kolacja- nocleg dla 40 osób <p>02 czerwca 2024 r. (niedziela)</p> <ul style="list-style-type: none">- śniadanie i wyjazd uczestników <p>W piątek wieczorem, dla wszystkich dzieci, z Polski i z Niemiec, zorganizowany zostanie wieczór integracyjny, pełen gier i konkursów, z użyciem koła fortuny, który poprowadzi klubowa maskotka-Grifinek. Wspólnie spędzony czas, pozwoli uczestnikom nawiązać koleżeńskie relacje i przełamać barierę językową a opiekunów zainspiruje do organizacji kolejnych ponadgranicznych projektów.</p> <p>Dodatkową atrakcją, dostępną dla wszystkich młodych uczestników, podczas trwania turnieju, będzie foodtruck z lodami. Ta mała, słodka przyjemność, zawsze wywołuje radość i uśmiech na dziecięcych buziach. Dobra atmosfera, odrobina słodczy i wspólne wybieranie smaków, sprzyjać będzie integracji międzynarodowej, wspólnej zabawie i pogłębianiu relacji.</p> <p>Każdy uczestnik otrzyma pamiątkową koszulkę oraz bidon sportowy z logotypami, zgodnie z wytycznymi, jako upowszechnianie faktu dofinansowania projektu z FMP Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska. Upominki będą stanowiły promocję</p>	<ul style="list-style-type: none">- Anmeldung für das Hauptturnier am Samstag;- 19.00 Uhr - gemeinsame Mahlzeit;- 19.30 - 21.30 - gemeinsame Integrationsspiele und Aktivitäten: Darts, Billard, Tischtennis, Pool. <p>Integrationsspiele mit einem animateur - Grifink.</p> <p>01. Juni 2024 (Samstag)</p> <ul style="list-style-type: none">- 07.30 Uhr - Frühstück im Hotel (40 Personen), für eine Gruppe von Tennisspielern aus Deutschland, das Turnierpersonal und Teilnehmer aus der Region;- 08.00 Uhr: Aufwärmen;- 08.30 Uhr - Auslosung und feierliche Eröffnung des Turniers;- 08.45 Uhr - Beginn der Spiele, in 4er-Mannschaften, aufgeteilt nach Alter und Kenntnisse; Dauer ca. 9 Std;- ca. 13.00 Uhr - Mittagessen;- ca. 19.00 Uhr - Ende der Spiele, Abschlussfeier und Preisverleihung;- 20.00 Uhr - gemeinsames Abendessen- Übernachtung für 40 Personen <p>02. Juni 2024 (Sonntag)</p> <ul style="list-style-type: none">- Frühstück und Abreise der Teilnehmer <p>Am Freitagabend wird für alle Kinder aus Polen und Deutschland ein Integrationsabend mit Spielen und Wettbewerben, einschließlich eines Glücksrads, organisiert, der von dem Clubmaskottchen Grifinek moderiert wird. Die gemeinsam verbrachte Zeit ermöglicht es den Teilnehmern, Kameradschaft zu pflegen und die Sprachbarriere zu überwinden, während die Betreuer dazu angeregt werden, weitere grenzüberschreitende Projekte zu organisieren.</p> <p>Eine zusätzliche Attraktion für alle jungen Teilnehmer während des Turniers wird ein Eiswagen sein. Diese kleine süße Leckerei zaubert immer wieder Freude und ein Lächeln in die Gesichter der Kinder. Eine gute Atmosphäre, ein bisschen Süßes und eine gemeinsame Auswahl an Geschmacksrichtungen fördern die internationale Integration, den gemeinsamen Spaß und die Vertiefung von Beziehungen.</p> <p>Jeder Teilnehmer erhält ein Erinnerungs-T-Shirt und eine Sportflasche mit Logos gemäß den Richtlinien, um die Tatsache bekannt zu machen, dass das KPF-Projekt durch das Interreg VI A Programm Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polen gefördert wurde. Die Andenken dienen der Werbung</p>
--	---

<p>wydarzenia i beda wykorzystywane przez uczestników na codzień.</p> <p>Zwycięzcy poszczególnych kategorii turnieju, otrzymają puchary i drobne nagrody rzeczowe.</p> <p>Podczas turnieju robione będą zdjęcia, które opublikujemy na naszej stronie i w mediach społecznościowych.</p> <p>Podczas turnieju do dyspozycji uczestników będą stoły tenisowe, które zakupiliśmy w poprzednich edycjach projektu FMP. Tutaj niezbędny będzie tylko ich transport na miejsce wydarzenia.</p>	<p>für die Veranstaltung und werden von den Teilnehmern täglich genutzt.</p> <p>Die Sieger der einzelnen Turnierkategorien erhalten Pokale und kleine Preise.</p> <p>Während des Turniers werden Fotos gemacht und auf unserer Website und in den sozialen Medien veröffentlicht.</p> <p>Während des Turniers werden den Teilnehmern Tischtennis-Tische zur Verfügung stehen, die wir bei früheren Editionen des KPF-Projekts angeschafft haben. Hier ist nur der Transport zum Veranstaltungsort erforderlich.</p>
<p><u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u></p> <p>Beneficjentami projektu są dzieci i młodzież, w wieku 6-18 lat, mieszkające na terenie naszego Euroregionu, które uprawiają tenis stołowy wyczynowo, amatorsko lub chcą uprawiać ten sport. Uczestnicy zostaną podzieleni na grupy według wieku i płci. Po rozgrywkach grupowych gry będą kontynuowane w turnieju głównym i w turnieju pocieszenia. Będą to członkowie klubów tenisa stołowego z Polski i Niemiec, z powiatów objętych wsparciem oraz osoby, które chcą rozpocząć swoją przygodę z tenisem stołowym. Zaproszenia do udziału w turnieju będą przekazywane za pośrednictwem informacji na stronie internetowej obu Klubów oraz wiadomości e-mail.</p>	<p><u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u></p> <p>Begünstigte des Projekts sind Kinder und Jugendliche im Alter von 6 bis 18 Jahren, die in unserer Euroregion leben und Tischtennis als Wettkampf- oder Amateursport betreiben oder betreiben wollen. Die Teilnehmer werden nach Alter und Geschlecht in Gruppen eingeteilt, und nach den Gruppenspielen werden die Spiele in einem Hauptturnier und einem Trostturnier fortgesetzt. Die Teilnehmer sind Mitglieder von Tischtennisvereinen aus Polen und Deutschland, aus den geförderten Bezirken und Personen, die ihr Abenteuer mit Tischtennis beginnen wollen. Einladungen zur Teilnahme an dem Turnier werden über Informationen auf der Website der beiden Vereine und per E-Mail verschickt.</p>
<p><u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u></p> <p>Dzięki wsparciu finansowemu naszego niemiecko-polskiego turnieju, realizacja projektu jest możliwa. Każde kolejne wspólne spotkanie wzmacnia i konsoliduje nasze relacje i współpracę. Nasze spotkania opierają się nie tylko na rywalizacji sportowej, ale także na wspólnych zajęciach w czasie wolnym, które przyczyniają się do rozwoju fizycznego, psychicznego i kulturalnego uczestników, niezależnie od ich wieku. Budujemy w ten sposób trwałe relacje, które poprawiają również poziom komunikacji w języku obcym. W przyszłości może to zaowocować lepszą współpracą społeczno-gospodarczą, w obrębie naszego euroregionu.</p>	<p><u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u></p> <p>Die finanzielle Unterstützung unseres deutsch-polnischen Turniers macht das Projekt möglich. Jedes weitere gemeinsame Treffen stärkt und festigt unsere Beziehung und Zusammenarbeit. Unsere Begegnungen basieren nicht nur auf dem sportlichen Wettkampf, sondern auch auf gemeinsamen Freizeitaktivitäten, die zur körperlichen, geistigen und kulturellen Entwicklung der Teilnehmer, unabhängig von ihrem Alter, beitragen. Auf diese Weise bauen wir dauerhafte Beziehungen auf, die auch das Niveau der Kommunikation in einer Fremdsprache verbessern. Dies kann in Zukunft zu einer besseren sozioökonomischen Zusammenarbeit innerhalb unserer Euroregion führen.</p>

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

01.04.2024

do / bis

30.06.2024

Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Przygotowanie projektu/ Abstimmungen der Projektpartnern	01 04 2024- 20 04 2024	Szczecin, Anklam
Polsko Niemiecki Turniej/ Deutsch-Polnischer Turnier	31 05 - 02 06 2024	Police
Zakończenie realizacji projektu/ Abschluss des Projektes	30 06 2024	Szczecin
Rozliczenie projektu/ Projektabrechnung	do 30 07 2024	Szczecin
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędnosc do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
a. wspólne spotkanie z partnerem projektu, między 01 –20 kwietnia 2024 - planowanie działań, uszczegółowienie harmonogramu i atrakcji w czasie turnieju b. rekrutacja grupy uczestników wydarzenia: po stronie niemieckiej Franz J. Biesel i Iwona Rosik, ze strony polskiej c. ustalenie szczegółów wspólnego obozu polsko - niemieckiego w terminie 19- 25 sierpnia 2024 r., w Policach	a. gemeinsames Treffen mit dem Projektpartner, zwischen dem 01. und 20. April 2024 - Planung der Aktivitäten, Festlegung des Zeitplans und der Attraktionen während des Turniers b. Rekrutierung einer Gruppe von Teilnehmern für die Veranstaltung: auf deutscher Seite Franz J. Biesel und Iwona Rosik, auf polnischer Seite c. die Vereinbarung von Einzelheiten eines gemeinsamen deutsch-polnischen Camps, das vom 19. bis 25. August 2024 in Police stattfinden wird

8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Zaciśnienie polsko-niemieckiej współpracy w dziedzinie sportowej poprzez rozegranie dwudniowego turnieju tenisa stołowego z okazji Dnia Dziecka.	lista obecności; dokumentacja fotograficzna; plakaty, ulotki; komunikaty medialne (FB, www) w formie zrzutów ekranu; potwierdzenie dostawy wyposażenia wraz z jego zdjęciami
DE	Stärkung der deutsch-polnischen Sportkooperation durch die Organisation eines zweitägigen Tischtennisturniers anlässlich des Kindertages.	Anwesenheitsliste; fotografische Dokumentation; Poster, Flugblätter; Medienmitteilungen (FB, www) in Form von Screenshots; Lieferbestätigungen von Ausstattung mit Bildern

9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren**9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebaute Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL		
	DE		
	Razem / Gesamt	0	

9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl						
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2						
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen	0								
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	<table><tr><td>PL</td><td>40</td></tr><tr><td>DE</td><td>30</td></tr><tr><td>Razem / Gesamt</td><td>70</td></tr></table>	PL	40	DE	30	Razem / Gesamt	70		
PL	40								
DE	30								
Razem / Gesamt	70								

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /

Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☐ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☒ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere“ beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.
Tshirty- zakup koszulek sportowych z logotypami, zgodnie z wytycznymi, jako upowszechnianie faktu dofinansowania projektu z FMP Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska. Puchary również będą oznakowane ww. logotypem.	T-Shirts - Kauf von Sport-T-Shirts mit Logos gemäß den Richtlinien, um die Tatsache bekannt zu machen, dass das Projekt aus dem KPF des Interreg VI A Programms Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polen finanziert wird. Die Pokale werden ebenfalls mit dem oben genannten Logo versehen.
Powstanie promocyjna, pamiątkowa sesja zdjęciowa z wydarzenia, opatrzona logotypami projektu, która zostanie umieszczona w mediach społecznościowych oraz na stronach klubowych Wnioskodawcy oraz Partnera. Stanie się kolejną wizytówką promującą zacieśnianie więzi, podczas polsko- niemieckiego przedsięwzięcia sportowego.	Es wird ein Werbe- und Erinnerungsfoto der Veranstaltung mit den Projektlogos erstellt, das in den sozialen Medien und auf den Club-Websites des Antragstellers und des Partners veröffentlicht wird. Es wird ein weiteres Schaufenster sein, um die Stärkung der Beziehungen während des polnisch-deutschen Sportereignisses zu fördern.
Informacje o wydarzeniu pojawią się na plakatach, ulotkach, kolportowanych w klubach sportowych oraz gabinetach odnowy sportowej, na stronie internetowej oraz FB Stowarzyszenia oraz Partnera.	Informationen über die Veranstaltung werden auf Plakaten, Flyern, die in Sportvereinen und Sporterholungszentren verteilt werden, sowie auf der Website und den FB-Seiten des Vereins und des Partners erscheinen.
Publikacje o turnieju pojawi się również w lokalnych mediach.	Veröffentlichungen über das Turnier werden auch in den lokalen Medien erscheinen.

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--	-------------------------------------	--------------------------

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.
<p>Zasada równości szans i niedyskryminacji, w tym dostępności dla osób z niepełnosprawnościami, jest jedną z naczelných zasad horyzontalnych UE. Wydarzenie odbędzie się z zachowaniem równości statusu kobiet i mężczyzn. Umożliwimy również wszystkim osobom – bez względu na płeć, wiek, niepełnosprawność, rasę lub pochodzenie, pełne uczestnictwo w projekcie.</p> <p>Przewidujemy udział osób niepełnosprawnych, którzy będą mogli wziąć udział w turnieju na takich samych zasadach jak pozostali uczestnicy. Tenis stołowy jest taką dyscypliną sportową, w którą osoby niepełnosprawne bardzo chętnie się angażują i odnoszą sukcesy sportowe. Celem turnieju jest jego propagowanie również, jako formą skutecznego środka rehabilitacji oraz integracja pełnosprawnych i niepełnosprawnych sportowców.</p>	<p>Der Grundsatz der Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung, einschließlich der Zugänglichkeit für Menschen mit Behinderungen, ist einer der übergreifenden horizontalen Grundsätze der EU. Die Veranstaltung wird mit dem gleichen Status für Frauen und Männer durchgeführt. Außerdem werden wir allen Menschen - unabhängig von Geschlecht, Alter, Behinderung, Rasse oder Herkunft - die uneingeschränkte Teilnahme ermöglichen.</p> <p>Wir rechnen mit der Teilnahme von Menschen mit Behinderungen, die auf der gleichen Grundlage wie die anderen Teilnehmer an dem Turnier teilnehmen können. Tischtennis ist eine Sportart, in der sich Menschen mit Behinderungen sehr gerne engagieren und sportlich erfolgreich sind. Ziel des Turniers ist es auch, den Tischtennissport als wirksame Form der Rehabilitation zu fördern und nichtbehinderte und behinderte Sportler zu integrieren.</p>

12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)

Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u> Personel stanowią osoby ze Stowarzyszenia i będą zaangażowane w prowadzenie projektu.	<u>KK1 Personalkosten:</u> Bei den Mitarbeitern handelt es sich um Einzelpersonen der Vereinigung, die an der Durchführung des Projekts beteiligt sein werden.
<u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u> Koszty podróży dotyczą spraw organizacyjnych, związanych realizacją zawodów.	<u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u> Die Reisekosten beziehen sich auf organisatorische Angelegenheiten im Zusammenhang mit der Durchführung des Wettbewerbs.
<u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u> Większość budżetu to koszty ekspertów i usług zewnętrznych, jak: transport stołów tenisowych, noclegi i wyżywienie, druk plakatów i ulotek, zakup	<u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u> Der größte Teil des Budgets setzt sich aus den Kosten für Experten und externe Dienstleistungen zusammen, wie z. B. Transport der Tische, Unterkunft und Verpflegung, Druck von Plakaten und Flyern, Kauf von

<p>koszulek sportowych oraz bidonów sportowych, z logo FMP i UE.</p> <p>To również koszt zakupu pucharów i nagród sportowych dla zwycięzców poszczególnych kategorii turnieju - również znakowane logotypem. W powyższej kwocie zawarte są również koszty zakupu materiałów, niezbędnych do przeprowadzenia turnieju, tj. 4 opakowań piłeczek tenisowych.</p> <p>Koszt tłumacza obejmuje 15 godzin: 12 godzin bezpośrednio podczas turnieju i 3 godziny podczas spotkania integracyjnego.</p> <p>Koszt usługi fotograficznej to przygotowanie fotorelacji i promocyjnej, pamiątkowej sesji z wydarzenia, opatrzonej logotypami projektu, która zostanie umieszczona w mediach społecznościowych oraz na stronach klubowych Wnioskodawcy oraz Partnera. Stanie się wizytówką promującą zacieśnianie więzi podczas polsko-niemieckiego przedsięwzięcia sportowego.</p> <p>Zakwaterowanie planowane jest w jedynym hotelu w Policach. Ceny noclegu w Policach są niższe, niż w Szczecinie. Hotel jest położony blisko miejsca wydarzenia (obiektu sportowego). W Policach nie ma schronisk młodzieżowych ani innych możliwości noclegu, dla grupy 40 osób.</p> <p>Hala sportowa na potrzebny turnieju zostanie udostępniona nieodpłatnie przez partnerów z Polic, którzy współpracują ze Stowarzyszeniem, w ramach dobrej współpracy i dotychczas zrealizowanych wspólnie projektów.</p> <p>Całkowita liczba beneficjentów zadania wynosi 70 osób. Z uwagi na to, że wśród uczestników będą również dzieci z Polski, które wrócą do domów, na noc, liczba osób korzystających z noclegu/żywienia wyniesie zatem 40 osób (30 osób z Niemiec oraz 10 z terenu województwa).</p> <p>Wynajem sali rekreacyjnej do gier integracyjnych polsko - niemieckich obejmuje również wszelkie sprzęty do gier. Podczas tego spotkania przeprowadzona zostanie również, przez naszą klubową maskotkę – animatora, loteria konkursowo-fantowa, z drobnymi nagrodami.</p> <p>Wynajęty food- truck z lodami, umili dzieciom czas i zapewni utrzymanie właściwego poziomu cukru w organizmie. Będzie to wyjątkowa atrakcja dla dzieci z okazji Dnia Dziecka.</p> <p>Sędziowie, z uwagi na to, że w turnieju będą grały dzieci, będą sędziowali, przy każdym z dziesięciu stołów.</p>	<p>Sport-T-Shirts und Sportflaschen mit dem Logo der KPF und der EU.</p> <p>Hinzu kommen die Kosten für den Kauf von Pokalen und Sportpreisen für die Gewinner der einzelnen Turnierkategorien, die ebenfalls mit dem Logo versehen sind. Der oben genannte Betrag umfasst auch die Kosten für den Kauf von Materialien, die für das Turnier erforderlich sind, z. B. 4 Packungen Tennisbälle.</p> <p>Die Kosten für einen Dolmetscher umfassen 15 Stunden: 12 Stunden direkt während des Turniers und 3 Stunden während des Teambuilding-Treffens.</p> <p>Die Kosten für den Fotodienst umfassen die Erstellung einer Fotoreportage und eines Erinnerungsfotos von der Veranstaltung mit den Projektlogos, die in den sozialen Medien und auf den Club-Websites des Antragstellers und des Partners veröffentlicht werden. Es wird zu einer Visitenkarte, die die Stärkung der Beziehungen während des deutsch-polnischen Sportereignisses fördert.</p> <p>Die Unterkunft ist im einzigen Hotel in Police geplant. Die Unterkunftspreise in Police sind niedriger als in Szczecin. Das Hotel befindet sich in der Nähe des Veranstaltungsortes (Sportanlage). In Police gibt es keine Jugendherbergen oder andere Unterkunftsmöglichkeiten für eine Gruppe von 40 Personen.</p> <p>Die Sporthalle für das Turnier wird kostenlos von Partnern aus Police zur Verfügung gestellt, die mit dem Verein im Rahmen der guten Zusammenarbeit und der bisher durchgeführten gemeinsamen Projekte kooperieren.</p> <p>Die Gesamtzahl der Begünstigten der Aufgabe beträgt 70 Personen. Da sich unter den Teilnehmern auch Kinder aus Polen befinden werden, die über Nacht nach Hause zurückkehren, wird die Zahl der Personen, die von der Unterkunft/Verpflegung profitieren, daher 40 betragen (30 aus Deutschland und 10 aus der Woiwodschaft).</p> <p>Die Anmietung eines Aufenthaltsraums für deutsch-polnische Teambuilding-Spiele umfasst auch die gesamte Spielausrüstung. Während des Treffens wird es auch einen Wettbewerb und eine Verlosung mit kleinen Preisen geben, die von unserem Clubmaskottchen - Animateur - durchgeführt werden.</p> <p>Ein gemieteter Eiswaagen wird die Kinder unterhalten und dafür sorgen, dass ihr Blutzuckerspiegel nicht sinkt. Dies soll eine besondere Attraktion für Kinder anlässlich des Kindertages sein.</p> <p>Da an dem Turnier auch Kinder teilnehmen werden, werden an jedem der zehn Tische Schiedsrichter eingesetzt.</p>
---	---

<p>Z uwagi na udział dzieci w turnieju, opieka medyczna musi być zabezpieczona. Będzie to rehabilitant, z uprawnieniami, który w przypadku nacignięć, skręceń, czy kontuzji, udzieli niezbędnej pomocy na miejscu.</p> <p>Koszty eksperckie zostały wyliczone na podstawie wartości referencyjnych dla usług w FMP 2023.</p>	<p>Aufgrund der Teilnahme von Kindern an dem Turnier muss die medizinische Versorgung sichergestellt werden. Es wird ein Rehabilitationsarzt zur Verfügung stehen, der im Falle von Zerrungen, Verstauchungen oder Verletzungen die notwendige Hilfe vor Ort leisten kann.</p> <p>Die Expertenkosten wurden auf der Grundlage der Referenzwerte für Dienstleistungen im KPF 2023 berechnet.</p>
<p><u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u></p> <p>Planowane jest uszycie maskotki klubowej (1 000 zł), która będzie odwzorowaniem logo Stowarzyszenia, ubranej w koszulkę z logotypami, zgodnie z wytycznymi, jako upowszechnianie faktu dofinansowania projektu z FMP Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska, która będzie promowała wydarzenia sportowe, podczas wszelkich eventów, organizowanych przez Stowarzyszenie. Chcemy z jej udziałem, lepiej animować publiczność do dopingu i zapewnić dodatkową rozrywkę, podczas meczów, zwłaszcza najmłodszym. Dodatkowo, planuje się zakup koła fortuny, które sprawdzi się podczas każdej imprezy dla dzieci i młodzieży. To doskonały sposób na zabawę w grupie, wśród rówieśników. Można je ze sobą zabrać w dowolne miejsce – obóz, turniej, szkolenie, warsztaty, czy zajęcia. Podczas rozgrywki dzieci uczą się zdrowej rywalizacji, a przy tym wzajemnie się integrują.</p> <p>Będą zakupy będą wykorzystywane, podczas kolejnych, wspólnie organizowanych polsko-niemieckich wydarzeń w przyszłości.</p>	<p><u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u></p> <p>Es ist geplant, ein Vereinsmaskottchen (1.000 PLN) zu nähen, das eine Nachahmung des Vereinslogos ist und ein T-Shirt mit Logos gemäß den Richtlinien trägt, um die Tatsache bekannt zu machen, dass das Projekt aus dem KPF des Interreg VI A-Kooperationsprogramms Mecklenburg-Vorpommern/Brandenburg/Polen kofinanziert wurde, das bei allen vom Verein organisierten Veranstaltungen für den Sport werben wird. Wir wollen damit die Zuschauer besser zum Anfeuern animieren und für zusätzliche Unterhaltung während der Spiele sorgen, insbesondere für die Jüngsten. Außerdem ist die Anschaffung eines Glücksrads geplant, das sich bei jeder Veranstaltung für Kinder und Jugendliche als nützlich erweisen wird. Es ist eine hervorragende Möglichkeit, sich in einer Gruppe unter Gleichaltrigen zu vergnügen. Man kann es überallhin mitnehmen - in ein Lager, ein Turnier, eine Schulung, einen Workshop oder eine Klasse. Während des Spiels lernen die Kinder einen gesunden Wettbewerb, während sie sich gegenseitig integrieren.</p> <p>Sie werden sich für zukünftige, gemeinsam organisierte deutsch-polnische Veranstaltungen umsehen.</p>

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	18338	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	3668	20,00 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	14670	80,00 %

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) / Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) /
Unterschiedene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /
Unterschiedene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:

Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /
Unterschiedene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:		Polsko- niemiecki turniej z okazji Dnia Dziecka "Dzieciaki do stołów" / Deutsch-Polnisches Kindertagsturnier "Kinder an die Tische"				
Wnioskodawca / Antragsteller		Stowarzyszenie "Griffins`s Spin" w Szczecinie/ Verein "Griffins`s Spin" in Stettin				Land / Kraj <input type="radio"/> DE <input checked="" type="radio"/> PL
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.						<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)		1 EUR =		4,2965	PLN	
https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption nr 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	20% od / von (KK4+KK5)					2.976,96
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					297,69
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	6% od / von KK1					178,61
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen						14.575,49
Transport sprzętu jak stoły tenisowe (w tym wniesienie, rozładunek, ubezpie.) Szczecin-Police-Szczecin/ Transport der Ausrüstung wie Tischtennisplatten (inkl. Laden, Entladen, Versicherung) Szczecin-Police-Szczecin	Gesamt / ogółem	1	1.000,00	1.000,00	PLN	232,74
Noclegi ze śniadaniem (2 doby, w pokojach 3-4 osobowych, dla 40 osób) / Übernachtung mit Frühstück (2 Nächte, in 3-4-Bett-Zimmern, für 40 Personen)	Anzahl / liczba	80	125,00	10.000,00	PLN	2.327,47
Wyżywienie (kolacja dla 70 osób w piątek; obiad i kolacja dla 70 osób w sobotę oraz napoje podczas turnieju) / Verpflegung (Abendessen für 70 Personen am Freitag; Mittagessen und Abendessen für 70 Personen am Samstag, Erfrischungen für das Turnier)	Gesamt / ogółem	1	7.500,00	7.500,00	PLN	1.745,60

Koszty tłumaczenia wydarzenia (15 godzin) / Kosten für Dolmetscherdienst (15 Stunden)	Stunde / godzina	15	35,00	525,00	EUR	525,00
Obsługa fotograficzna / Fotografieren,	Gesamt / ogółem	1	1.500,00	1.500,00	PLN	349,12
Prowadzenie turnieju oraz spotkania integracyjnego (1 osoba, 16 godzin) / Moderierung des Turniers und einer teambildenden Veranstaltung	Gesamt / ogółem	1	750,00	750,00	EUR	750,00
Obsługa sędziowska (10 osób po 12 godzin) / Schiedsrichter (10 Personen - 12 Stunden pro Person)	Stunde / godzina	120	40,00	4.800,00	EUR	4.800,00
Puchary i drobne nagrody sportowe dla zwycięzców/ Pokale und kleine Sportpreise, für die Gewinner (ok. 20 zł na os. + przesyłka/ ca. 20 zł pro Person zzgl. Versand)	Gesamt / ogółem	1	1.460,00	1.460,00	PLN	339,81
Koszulki tenisowe dla uczestników i obsługi z narukiem dwustronnym/ Beidseitig bedruckte Tennisshirts für Teilnehmer und Personal	Stück / sztuka	70	80,00	5.600,00	PLN	1.303,38
Materiały niezbędne do przeprowadzenia turnieju (4 opakowania pileczek po 72 szt)/ Notwendige Workshopmaterialien (4 Packungen je 72 Bälle)	Anzahl / liczba	4	330,00	1.320,00	PLN	307,22
Plakaty (A2 50 szt.) i ulotki informacyjne A5 (100 szt.) / Poster A2 (50 Stück) und Informationsbroschüren A5 (100 Stück)	Gesamt / ogółem	1	478,47	478,47	PLN	111,36
Wynajem Sali rekreacyjnej na polsko - niemiecki wieczór integracyjny/ Miete eines Aufenthaltsraums für polnisch-deutsches Integrationsabend	Gesamt / ogółem	1	2.500,00	2.500,00	PLN	581,86
Obsługa medyczna / medizinische Versorgung	Stunde / godzina	12	160,00	1.920,00	PLN	446,87
Wynajem Foodtrucka z lodami /Miete Imbisswagen mit Eis	Gesamt / ogółem	1	2.000,00	2.000,00	PLN	465,49
Materiały promocyjne dla wszystkich uczestników turnieju (bidony) 17,50 zł na os + przesyłka/ Werbematerialien für alle Turnierteilnehmer (Trinkflasche) 17,50 zł pro TN zzgl. Versand	Gesamt / ogółem	1	1.244,15	1.244,15	PLN	289,57
KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten						309,31
Maskotka Gryfusek / Maskottchen Gryfusek	Stück / sztuka	1	1.000,00	1.000,00	PLN	232,74
Koło fortuny/ Glücksrad	Stück / sztuka	1	329,00	329,00	PLN	76,57
Koszty całkowite / Gesamtkosten						18.338,00

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.

Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds

Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”
Anlage 2 „Partnererklärung”





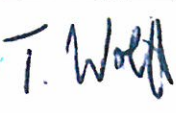

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Polsko- niemiecki turniej z okazji Dnia Dziecka "Dzieciaki do stołów"
DE	Polnisch-deutsches Turnier zum Kindertag „Kinder an die Tische“

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane
i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /

Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit
uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	Stowarzyszenie "Griffin's-Spin" w Szczecinie	Tischtennisverein Anklam e.V.
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Dariusz Rosik / Iwona Rosik	Tobias Wolff / Franz Biesel
Funkcja / Funktion:	Prezes / Wiceprezes	Vorstandsvorsitzender / Vorstand
Pieczęć organizacji/ Stempel	 Stowarzyszenie „Griffin's-Spin” KLUB TENISA STOŁOWEGO ul. Traugutta 144 71-314 Szczecin NIP: 8522666245 REGON: 387030509 KRS: 0000859608 tel. +48 602 425 551 +48 602 251 458	 TTSV Anklam e.V. Vorstandsvorsitzender 17389 Anklam
Podpis / Unterschrift:	 Stowarzyszenie „Griffin's Spin” Dariusz Rosik Prezes Zarządu  Stowarzyszenie „Griffin's Spin” Iwona Rosik VICE Prezes Zarządu	 T. Wolff  F. Biesel
Data i miejsce / Datum, Ort:	Szczecin 08.06.2024r.	Anklam 08.06.2024r.